

# 2009 H1N1 İNAKTİF GRİP AŞISI

## BİLMENİZ GEREKENLER

### 1. 2009 H1N1 gribi nedir?

2009 H1N1 gribine (domuz gribi de denmektedir) yeni bir grip virüsü suşu neden olmaktadır. Birçok ülkeye yayılmıştır.

Diğer grip virüsleri gibi 2009 H1N1 de öksürme, hapşırma ve bazen virüsle kirlenmiş eşyaların ellenmesiyle insandan insana bulaşır.

2009 H1N1 belirtileri:

- halsizlik
- ateş
- boğaz ağrısı
- kas ağrıları
- üşüme
- öksürük
- hapşırma olabilir.

Bazı kişilerde ishal ve kusma da görülebilir.

Birçok kişi bir hafta içinde iyileşir. Ancak bazı kişilerde zatürre veya diğer ciddi hastalıklar gelişir. Bazılarının hastaneye yatırılması gerekirken bazıları da ölebilir.

### 2. 2009 H1N1 le mevsimsel grip arasında ne fark var?

Mevsimsel grip aşılı her yıl değişmekle birlikte birbirlerine benzerler.

Grip enfeksiyonları sonrasında kişiler genellikle mevsimsel grip virüslerine karşı bir miktar bağışıklık kazanırlar (vücutları virüslerle savaşabilmek için biraz beceri kazanırlar).

2009 H1N1 grip virüsü yeni bir virüsdür. Mevsimsel grip virüslerinden çok farklıdır.

2009 H1N1 grip virüsüne karşı çoğu kişinin vücudunda ya hiç bağışıklık bulunmaz ya da çok az bulunur (vücutları virüsle savaşmaya hazırlıklı değildir).

### 3. 2009 H1N1 grip aşısı

2009 H1N1 gribinden korunmak için aşı vardır.

- Bu aşılardan aynı mevsimsel grip aşısı gibi üretilmiştir.
- Mevsimsel grip aşısı kadar güvenilir ve etkin olmaları beklenmektedir.
- Aşı diğer virüslerin neden olduğu "grip benzeri" hastalıklardan korumaz.
- H1N1 aşısı mevsimsel grip enfeksiyonlarına karşı koruma sağlamaz. **Mevsimsel gribe karşı da korunmak istiyorsanız mevsimsel grip aşısını ayrıca yaptırmalısınız.**

**İnaktif** aşı (içinde ölü virüs var) mevsimsel grip aşısı gibi kas içine yapılmaktadır. **Bu broşürde inaktif aşı anlatılmaktadır.**

**Burun içine** uygulanan (burun spreyi şeklinde) bir **canlı** aşı da vardır. O aşı ayrı bir broşürde anlatılmaktadır.

Bazı 2009 H1N1 aşılı kişiler içinde koruyucu olarak thimerosal bulunmaktadır. Bazı kişiler thimerosal ile otizm arasında bir ilişki olduğunu öne sürmüşlerdir. Bu teoriyle ilgili çalışmalarını 2004 yılında gözden geçiren Institute of Medicine uzmanlar grubu thimerosal ile otizm arasında bir ilişki bulamamışlardır. Daha sonra yapılan başka çalışmalar da aynı sonuca varmışlardır.

### 4. Ne zaman ve kimler 2009 H1N1 grip aşısı olmalıdır?

#### KİM

En önce 2009 H1N1 aşısı olması önerilen gruplar:

- Hamile kadınlar
- 6 aydan küçük bebeklerle birlikte yaşayanlar veya onların bakımını üstlenen kişiler
- Sağlık çalışanları ve acil tıbbi personeli
- Yaşı 6 ay – 24 yaş arasındaki herkes
- Yaşı 25 – 64 arasında olup kronik sağlık problemi veya zayıf bağışıklık sistemi olan herkes

Aşı miktarı yeterliyse bu gruplar da aşılanmalıdır:

- Yaşı 25 – 64 arasındaki sağlıklı bireyler
- 65 yaş ve daha büyük erişkinler

Federal hükümet bu aşığı gönüllü kişilere yapılmak üzere sağlamaktadır. Ancak eyalet yasaları veya işverenler bazı kişilerden bu aşığı olmalarını isteyebilir.

#### NE ZAMAN

Aşı ne kadar önce yapılırsa o kadar iyidir. 9 yaş altındaki çocuklar 1 ay arayla **iki kez** aşı olmalıdırlar. Daha büyük çocuklara ve erişkinlere 1 doz aşı yeterlidir.

2009 H1N1 Inactivated Influenza Vaccine-Turkish (10/2/09)

## 5. Bazı kişiler grip aşısı olmadan bir doktora danışmalıdır

**Yumurtaya veya aşı içindeki herhangi bir maddeye karşı şiddetli (hayatı tehdit eden) bir allerji öykünüz varsa 2009 H1N1 grip aşısını olmamalısınız. Size aşı yapacak kişiye ciddi allerjilerinizi söyleyiniz.**

Ayrıca

- Daha önce mevsimsel grip aşısı sonrası hayatınızı tehdit eden allerjik reaksiyonunuz olduysa,
- Guillain-Barré Sendromu (ciddi bir felç hastalığı, GBS de denmektedir) öykünüz varsa bildiriniz.

Bunlar aşı olmanıza engel olacak nedenler olmamakla birlikte, tıbbi personelin size karar vermenizde yardımcı olması için gereklidir.

Aşı tarihinde orta veya ağır derecede hastalığınız varsa aşı olmadan önce iyileşmenizi bekleyin. Hafif hastalıklar genellikle aşıya engel olmaz.

Hamile veya emziren anneler inaktif 2009 H1N1 grip aşısını olabilirler.

İnaktif 2009 H1N1 aşısı mevsimsel grip aşısı dahil diğer aşılarla birlikte yapılabilir.

## 6. 2009 H1N1 grip aşısının riskleri nelerdir?

Her zaman, bir aşının ilaçlara benzer şekilde şiddetli allerjik reaksiyonlar gibi ciddi problemlere neden olabileceği bilinmelidir. Ancak bir aşının ciddi yan etkilere veya ölüme neden olma riski oldukça düşüktür.

İnaktif 2009.H1N1 aşısı içindeki virüs ölüdür, bu nedenle aşıdan hastalık oluşmaz.

İnaktif 2009.H1N1 aşısının riskleri mevsimsel grip aşısınınkiyle benzerdir:

### Hafif problemler:

- aşı yapılan yerde ağrı, kızarıklık, hassasiyet veya şişme
- baş dönmesi (esas olarak adölesanlarda) • ateş
- baş ağrısı ve kas ağrıları • bulantı

Bu problemler olursa genellikle aşının yapılmasından hemen sonra başlar ve 1-2 gün sürer

### Şiddetli problemler:

- Hayatı tehdit eden allerjik reaksiyonlar çok nadirdir. Eğer bunlar olursa aşıdan sonraki birkaç dakika ile birkaç saat arasında olur.
- 1976 da domuz grip aşısı ile Guillain-Barré Sendromu (GBS) denilen şiddetli parolitik hastalık arasında ilişki bulunmuştu. O zamandan sonra grip aşısı ile GBS arasında açık bir ilişki gösterilmemiştir.

2009 H1N1 Inactivated Influenza Vaccine-Turkish (10/2/09)  
Translation provided by Mustafa Kozanoglu, MD, and Murat Serbest,  
MD, of Adana, Turkey

## 7. Şiddetli bir reaksiyonda neler olur ve ne yapılmalıdır?

### Nelere bakmam gerekir?

Yüksek ateş veya davranış değişikliği gibi olağan olmayan bir durum var mı, bakın. Şiddetli allerjik reaksiyonun bulguları solunum sıkıntısı, seste boğukluk veya wheezing, deride kabarıklıklar, solukluk, halsizlik, çarpıntı veya baş dönmesi olabilir.

### Ne yapmalıyım?

- Bir doktor çağırın veya hemen aşı yapılan kişiyi doktora götürün.
- Doktorunuza ne olduğunu, ne zaman olduğunu ve aşının zamanını söyleyin.
- Sağlık görevlinizden Aşı Yan Etki Rapor Sistemi'nin (VAERS) formunu doldurmalarını isteyin veya kendiniz **1-800-822-7967** nolu telefondan VAERS'i arayın veya **www.vaers.hhs.gov** adresindeki web sitesine girin. **VAERS tıbbi tedavi konusunda bilgi sağlamaz.**

## 8. Ulusal Aşı Sonrası İstenmeyen Etki Yardım Programı

Sizde veya çocuğunuzda aşı sonrası bir reaksiyon gelişirse, buna ait dava açma hakkınız yasa ile kısıtlanmıştır.

Ancak bir aşıya karşı ciddi bir reaksiyonu olanların tedavi ve bakım ücretlerini ödemelerine yardımcı olmak amacıyla bir federal program oluşturulmuştur. Program hakkında daha fazla bilgi almak için **1-888-275-4772** yi arayın veya **www.hrsa.gov/countermeasurescomp/default.htm** web sitesini ziyaret edin.

## 9. Daha çok bilgiyi nereden alabilirim?

- Sağlık görevlinize sorun. Size aşı paketleri içindeki açıklamaları verebilirler veya diğer bilgi kaynaklarını önerebilirler.
- Mahalli veya eyalet sağlık birimlerini arayın.
- Centers for Disease Control and Prevention (CDC) ile temas kurun:
  - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** yi arayın
  - CDC'nin **www.cdc.gov/h1n1flu** veya **www.cdc.gov/flu** web sitesini veya
  - **www.flu.gov** web sitesini ziyaret edin.



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention National  
Immunization Program